



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 964  
Sitzung vom 19/11/2019  
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Schulverteilungsplan der  
italienischsprachigen Schule der Provinz  
Bozen für den Fünfjahreszeitraum  
2020/2021 – 2024/2025.

**Oggetto:**

Piano di distribuzione territoriale delle  
istituzioni scolastiche in lingua italiana della  
provincia di Bolzano per il quinquennio  
2020/2021 – 2024/2025.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

17.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in den Art. 3, Absatz 3, des Gesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, der vorsieht, dass die Landesregierung in fünfjährigen Abständen den Verteilungsplan der Schulen genehmigt und erneuert;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 24. Juli 2006, Nr. 2673, mit dem die Kriterien für die Erstellung der Schulverteilungspläne festgelegt wurden;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 27. Dezember 2016, Nr. 1476, mit dem der Schulverteilungsplan der italienischsprachigen Schulen der Provinz Bozen für den 5-Jahreszeitraum 2017/2018-2021/2022 genehmigt wurde;

Erachtet es für angebracht, um das Bildungsangebot der Gemeinde Leifers zu optimieren und besser zu organisieren:

1. einen einzigen Schulsprengel „Leifers“ zu schaffen, wobei die Grundschule "M. Gandhi", die derzeit der schulstufenübergreifenden Schule Leifers angehört, der schulstufenübergreifenden Schule Leifers 1 angegliedert wird.
2. die Verwaltung der Kindergärten "Nazario Sauro" und "La Giostra" von Leifers, die derzeit der schulstufenübergreifenden Schule Leifers angehören, dem III. Kindergartensprengel anzugliedern;

Erachtet es daher für notwendig ab dem 1. September 2020 die Rechtspersönlichkeit und die Verwaltungsautonomie der schulstufenübergreifenden Schule Leifers zu widerrufen;

Erachtet es weiters für angebracht, die neue Schule „Schulsprengel Leifers“ umzubenennen, die aus folgenden Schulen zusammengesetzt ist:

Grundschule "M. Gandhi" – Leifers  
 Grundschule "C. Collodi" - Steinmannwald  
 Grundschule Leifers/St. Jakob  
 Grundschule - Pfatten  
 Mittelschule "F. Filzi" – Leifers

## La Giunta Provinciale

Visto l'art. 3, comma 3 della legge 29 giugno 2000, n. 12 che prevede l'approvazione con cadenza quinquennale del Piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche;

vista la delibera della Giunta provinciale 24 luglio 2006, n. 2673 con la quale sono stati fissati i criteri per la definizione dei piani di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche;

vista la delibera della Giunta provinciale 27 dicembre 2016, n. 1476 con la quale veniva approvato il piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche in lingua italiana per il quinquennio 2017/2018 – 2021/2022;

ritenuto opportuno, al fine di ottimizzare e meglio organizzare l'offerta formativa del comune di Laives:

1. creare un unico Istituto Comprensivo "Laives" accorpando la scuola primaria "M. Gandhi", attualmente dipendente dall'Istituto Pluricomprendivo Laives, all'Istituto Comprensivo Laives 1
2. affidare l'amministrazione delle scuole dell'infanzia "Nazario Sauro" e "La Giostra" di Laives, attualmente dipendenti dall'Istituto Pluricomprendivo Laives, al III° Circolo di scuola dell'infanzia;

considerato pertanto necessario revocare, con decorrenza 1° settembre 2020, la personalità giuridica e l'autonomia amministrativa dell'Istituto Pluricomprendivo Laives;

ritenuto inoltre opportuno, denominare "Istituto Comprensivo Laives" il nuovo istituto che si compone delle seguenti scuole:

Scuola primaria "M. Gandhi" – Laives  
 Scuola primaria "C. Collodi" -Pineta di Laives  
 Scuola primaria Laives/San Giacomo  
 Scuola primaria - Vadena  
 Scuola secondaria di I grado "F. Filzi" - Laives

Erachtet es für notwendig eine neue Mittelschule zu errichten, die der Schulstufenübergreifenden Schule Bozen-Europa 1 anzugliedern ist, damit eine bessere Verteilung der Schüler dieser Altersgruppe zwischen den Schulen der Gemeinde Bozen ermöglicht wird;

Erachtet es für notwendig, der technischen Ausbildung einen neuen Impuls zu geben, um dem Bedarf an technischem Personal der Arbeitswelt wirksam zu entsprechen;

Erachtet es daher für notwendig im Rahmen des Bildungsangebotes der Oberstufe einen "Wirtschaftsoberschulzentrum" zu errichten, welcher verschiedene Fachrichtungen der Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich und das Sozialwissenschaftliche Gymnasium mit Schwerpunkt Volkswirtschaft einschließt;

Erachtet es für angebracht den Wirtschaftsoberschulzentrum bei der Wirtschaftsfachoberschule „C. Battisti“ wie folgt einzurichten:

- Fachoberschule für wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtungen:
  1. Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Schwerpunkt:
    - a) Wirtschaftsinformatik
    - b) Weltwirtschaft und Handel
  2. Tourismus (derzeit bei der Oberschule De' Medici angesiedelt)
- Sozialwissenschaftliches Gymnasium – Schwerpunkt Volkswirtschaft.

Die Oberschule wird die Benennung Oberschulzentrum „C. Battisti“;

nach Einholung des Gutachtens der Gemeinde Bozen und der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, betreffend die Änderungen des Verteilungsplans der Schulen in Bezug auf das Gebiet ihrer Zuständigkeit;

nach Einholung des Gutachtens der italienischsprachigen Sektion des Landesschulrates am 11. November 2019;

All dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

considerata la necessità di istituire una nuova scuola secondaria di primo grado, aggregandola all'Istituto Pluricomprendivo Bolzano - Europa 1, per una migliore distribuzione degli alunni di questa fascia di età tra gli istituti del comune di Bolzano;

considerata la necessità di ridare slancio all'istruzione tecnica per rispondere efficacemente alla richiesta di personale tecnico da parte del mondo del lavoro;

ritenuto pertanto necessario istituire, relativamente ai corsi di scuola secondaria di secondo grado, un "Polo Economico" comprendente diversi indirizzi del settore economico dell'istituto tecnico e il liceo delle scienze umane con opzione economico sociale;

ritenuto di costituire il "Polo Economico" presso l'Istituto Tecnico Economico "C. Battisti" così costituito:

- istituto tecnico per il settore economico con indirizzi:
  1. amministrazione, finanza e marketing con articolazioni:
    - a) sistemi informativi aziendali
    - b) relazioni internazionali per il marketing
  2. turismo (attualmente compreso nell'ISS De' Medici)
- liceo delle scienze umane – opzione economico sociale.

L'Istituto assumerà la denominazione Istituto di istruzione secondaria di II grado "C. Battisti";

acquisito il parere del Comune di Bolzano e della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina in merito alle variazioni al piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche che riguardano il territorio di loro competenza;

acquisito inoltre il parere della Sezione italiana del Consiglio Scolastico Provinciale riunitosi in data 11 novembre 2019;

Tutto ciò premesso

d e l i b e r a

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter  
Stimmeneinhelligkeit;

1. im Sinne von Art. 3, Abs. 3, des  
Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12,  
den in der Anlage A enthaltenen  
Schulverteilungsplan für die  
italienischsprachigen Schulen der Provinz  
Bozen für den 5-Jahreszeitraum 2020/2021  
- 2024/2025, der ein wesentlicher  
Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu  
genehmigen;

2. den in der Anlage B enthaltenen  
Verteilungsplan der italienischsprachigen  
Kindergartendirektion für den 5-  
Jahreszeitraum 2020/2021 – 2024/2025, der  
ein wesentlicher Bestandteil dieses  
Beschlusses ist, zu genehmigen;

3. mit Wirkung ab 1. September 2020 wird  
die Rechtspersönlichkeit und die  
Verwaltungsautonomie der Schulstufen-  
übergreifenden Schule Leifers widerrufen;

4. diesen Beschluss gemäß Artikel 4 Absatz  
1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom  
19. Juni 2009, Nr. 2 i.g.F. im Amtsblatt der  
Region, zu veröffentlichen, da die  
entsprechende Maßnahme an die  
Allgemeinheit gerichtet ist.

a voti unanimi, legalmente espressi,

1. di approvare, ai sensi dell'art. 3, comma 3  
della legge 29 giugno 2000, n. 12 il piano di  
distribuzione territoriale delle scuole in lingua  
italiana della provincia di Bolzano per il  
quinquennio 2020/2021 – 2024/2025, di cui  
all'Allegato A che costituisce parte integrante  
della presente deliberazione;

2. di approvare il piano di distribuzione  
territoriale dei Circoli di scuola dell'infanzia in  
lingua italiana per il quinquennio 2020/2021 –  
2024/2025, di cui all'allegato B che costituisce  
parte integrante della presente delibera;

3. a decorrere dal 1° settembre 2020 è  
revocata la personalità giuridica e l'autonomia  
amministrativa dell'Istituto Pluricomprendivo  
Laives;

4. di provvedere alla pubblicazione della  
presente delibera nel Bollettino Ufficiale ai  
sensi dell'art. 4, comma 1, lettera d) della  
legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in  
quanto trattasi di un atto destinato alla  
generalità dei cittadini.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER  
LANDESREGIERUNG

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA  
GIUNTA PROVINCIALE

<b>Anlage A</b>	<b>Allegato A</b>
<b>Schulverteilungsplan</b>	<b>Piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche</b>

<b>Schulsprenzel</b>	<b>Istituti Comprensivi</b>
----------------------	-----------------------------

<p><b>Bozen I – Altstadt</b>  <i>Sitz der Direktion: Sparkassestraße, 24 – Bozen</i></p> <p>Grundschule „Dante Alighieri“ – Bozen          Grundschule „F. Chini“ – Bozen          Grundschule „A. Rosmini“ – Bozen          Grundschule – Terlan          Grundschule Krankenhaus – Bozen          Mittelschule „Ilaria Alpi“ Bozen</p>	<p><b>Bolzano I – Centro storico</b>  <i>Sede della direzione: Via Cassa di Risparmio, 24 – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “Dante Alighieri” – Bolzano          Scuola primaria “F. Chini” – Bolzano          Scuola primaria “A. Rosmini” – Bolzano          Scuola primaria – Terlano          Scuola primaria Ospedale - Bolzano          Scuola secondaria di I grado “Ilaria Alpi” – Bolzano</p>
<p><b>Bozen II – Don Bosco</b>  <i>Sitz der Direktion: Drususallee, 289/F – Bozen</i></p> <p>Grundschule „Don Bosco“ – Bozen          Grundschule „A. Langer“ – Bozen          Mittelschule „Ada Negri“ – Bozen</p>	<p><b>Bolzano II – Don Bosco</b>  <i>Sede della direzione: Viale Druso, 289/F – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “Don Bosco” – Bolzano          Scuola primaria “A. Langer” – Bolzano          Scuola secondaria di I grado “Ada Negri” – Bolzano</p>
<p><b>Bozen III – Triesteallee</b>  <i>Sitz der Direktion: Neapelstraße, 1 – Bozen</i></p> <p>Grundschule „Don Milani“ – Bozen          Mittelschule „L. da Vinci“ – Bozen          Mittelschulversuchskursen für Erwachsene</p>	<p><b>Bolzano III – Viale Trieste</b>  <i>Sede della direzione: Via Napoli, 1 – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “Don Milani” - Bolzano          Scuola secondaria di I grado “L. da Vinci” – Bolzano          Corsi sperimentali secondaria I grado per adulti</p>
<p><b>Bozen IV – Oberau- Haslach</b>  <i>Sitz der Direktion: Kuepachweg, 16 – Bozen</i></p> <p>Grundschule „G. Rodari“ – Bozen          Grundschule „A. Tambosi“ – Bozen          Mittelschule „E. Fermi“ - Bozen</p>	<p><b>Bolzano IV – Oltrisarco</b>  <i>Sede della direzione: Via Castel Flavon, 16 – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “G. Rodari” – Bolzano          Scuola primaria “A. Tambosi” – Bolzano          Scuola secondaria di I grado “E. Fermi” - Bolzano</p>
<p><b>Bozen V – Gries 1</b>  <i>Sitz der Direktion: Duca d’Aostastraße, 46 – Bozen</i></p>	<p><b>Bolzano V – Gries 1</b>  <i>Sede della direzione: Via Duca d’Aosta, 46 – Bolzano</i></p>

[Digitare qui]

<p>Grundschule „M. Longon“ – Bozen Mittelschule „Archimede“ - Bozen</p>	<p>Scuola primaria “M. Longon” – Bolzano Scuola secondaria di I grado “Archimede” - Bolzano</p>
<p><b>Bozen VI – Rovigostraße</b> <i>Sitz der Direktion: Rovigostraße, 50 – Bozen</i></p> <p>Grundschule „A. Manzoni“ – Bozen Mittelschule „U. Foscolo“ - Bozen</p>	<p><b>Bolzano VI – Via Rovigo</b> <i>Sede della direzione: Via Rovigo, 50 – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “A. Manzoni” – Bolzano Scuola secondaria di I grado “U. Foscolo” – Bolzano</p>
<p><b>Bozen - Europa 2</b> <i>Sitz der Direktion: Parmastraße, 6 – Bozen</i></p> <p>Grundschule „M. L. King“ – Bozen Mittelschule „V. Alfieri“ – Bozen</p>	<p><b>Bolzano – Europa 2</b> <i>Sede della direzione: Via Parma, 6 – Bolzano</i></p> <p>Scuola primaria “M. L. King” – Bolzano Scuola secondaria di I grado “V. Alfieri” – Bolzano</p>
<p><b>Meran I</b> <i>Sitz der Direktion: XXX April-Straße, 10 – Meran</i></p> <p>Grundschule „F. Deflorian,“ – Meran Grundschule „E. de Amicis“ – Meran Grundschule – Schlanders Mittelschule „G. Segantini“ – Meran Mittelschule „Giovanni XXIII“ - Schlanders</p>	<p><b>Merano I</b> <i>Sede della direzione: Via XXX Aprile, 10 – Meran</i></p> <p>Scuola primaria “F. Deflorian” -Merano Scuola primaria “E. de Amicis” – Merano Scuola primaria – Silandro Scuola secondaria di I grado “G. Segantini” – Merano Scuola secondaria di I grado “Giovanni XXIII” - Silandro</p>
<p><b>Meran II</b> <i>Sitz der Direktion: Weingartenstraße, 1 – Meran</i></p> <p>Grundschule „G. Pascoli“ – Meran Grundschule „G. Galilei“ – Meran Grundschule Giovanni XXIII – Sinich Grundschule „San Pietro“ - Lana Mittelschule “L. Negrelli” - Meran</p>	<p><b>Merano II</b> <i>Sede della direzione: Via Vigneti, 1 – Merano</i></p> <p>Scuola primaria “G. Pascoli” – Merano Scuola primaria “G. Galilei” – Merano Scuola primaria “Giovanni XXIII” – Sinigo Scuola primaria “San Pietro” – Lana Scuola secondaria di I grado “L. Negrelli” - Merano</p>
<p><b>Leifers</b> <i>Sitz der Direktion: Schuldurchgang M. Damian, 20 – Laifers</i></p> <p>Grundschule „M. Gandhi“ - Leifers Grundschule „C. Collodi“ – Steinmannwald Grundschule – Leifers/ST. Jakob Grundschule – Pfatten Mittelschule „F. Filzi“ – Leifers</p>	<p><b>Laives</b> <i>Sede della direzione: Passaggio scolastico Maria Damian, 20 – Laives</i></p> <p>Scuola primaria “M. Gandhi” - Laives Scuola primaria “C. Collodi” – Pineta di Laives Scuola primaria - Laives/S. Giacomo Scuola primaria – Vadena Scuola secondaria di I grado “F. Filzi” – Laives</p>
<p><b>Unterland</b> <i>Sitz der Direktion: Schulplatz, 6 – Neumarkt</i></p>	<p><b>Bassa Atesina</b> <i>Sede della direzione: P.za della scuola, 6 – Egna</i></p>

[Digitare qui]

<p>Grundschule „Marco Polo“ – Neumarkt          Grundschule „Don Milani“ – Laag          Grundschule „G. Verdi“ – Salurn          Grundschule „A. Longo“ – Truden          Grundschule „G. Segantini“ – Branzoll          Grundschule „C. Collodi“ – Auer          Mittelschule „I. Calvino“ – Neumarkt          Mittelschule „G. Mameli“ - Salurn</p>	<p>Scuola primaria “Marco Polo” – Egna          Scuola primaria “Don Milani” – Laghetti di Egna          Scuola primaria “G. Verdi” – Salorno          Scuola primaria “A. Longo” – Trodena          Scuola primaria “G. Segantini” – Bronzolo          Scuola primaria “C. Collodi” – Ora          Scuola secondaria di I gr. “I. Calvino” - Egna          Scuola secondaria di I gr. “G. Mameli” - Salorno</p>
--	--

Schulstufenübergreifende Schulen	Istituti Pluricomprendivi
----------------------------------	---------------------------

<p><b>Bozen – Europa 1</b>  <i>Sitz der Direktion: Palermostraße, 87 – Bozen</i></p> <p>Kindergarten „Airone“ – Bozen          Kindergarten „Raggio di sole“ – Bozen          Kindergarten “La Fiaba” – Bozen          Kindergarten „Biancaneve“ – Bozen          Kindergarten - Eppan/Sankt Michael          Kindergarten - Eppan/Gand          Grundschule „San Filippo Neri“ – Bozen          Grundschule – Eppan          Mittelschule - Bozen          Mittelschule „G. Pascoli“ - Eppan</p>	<p><b>Bolzano – Europa 1</b>  <i>Sede della direzione: Via Palermo, 87 – Bolzano</i></p> <p>Scuola dell’infanzia “Airone” – Bolzano          Scuola dell’infanzia “Raggio di sole” – Bolzano          Scuola dell’infanzia “La Fiaba” – Bolzano          Scuola dell’infanzia “Biancaneve” – Bolzano          Scuola dell’infanzia - Appiano/San Michele          Scuola dell’infanzia – Appiano/Ganda          Scuola primaria “San Filippo Neri” – Bolzano          Scuola primaria – Appiano          Scuola secondaria di I grado - Bolzano          Scuola secondaria di I grado “G. Pascoli” - Appiano</p>
<p><b>Brixen</b>  <i>Sitz der Direktion: Dantestraße, 37 – Brixen</i></p> <p>Kindergarten „Millecolori“ mit          - Sektion Rosslauf – Brixen          - Sektion - Vharn          Kindergarten „Arcobaleno“ – Millan          Kindergarten „Belli e Monelli“ – Franzenfeste          Kindergarten – Klausen          Grundschule „A. Rosmini“ – Brixen          Grundschule „R. L. Montalcini“ – Millan          Grundschule „C. Collodi“ – Franzenfeste          Grundschule „G. Marconi“ – Klausen          Mittelschule „A. Manzoni“ - Brixen</p>	<p><b>Bressanone</b>  <i>Sede della direzione: Via Dante, 37 – Bressanone</i></p> <p>Scuola dell’infanzia “Millecolori” con          - sez. staccata Rosslauf – Bressanone          - sez. staccata - Varna          Scuola dell’infanzia “Arcobaleno” – Millan          Scuola dell’infanzia “Belli e Monelli” – Fortezza          Scuola dell’infanzia – Chiusa          Scuola primaria “A. Rosmini” – Bressanone          Scuola primaria “R. L. Montalcini” – Millan          Scuola primaria “C. Collodi” – Fortezza          Scuola primaria “G. Marconi” – Chiusa          Scuola secondaria di I grado “A. Manzoni” - Bressanone</p>
<p><b>Bruneck – Pustertal</b>  <i>Sitz der Direktion: J. Ferraristraße, 16 – Bruneck</i></p>	<p><b>Brunico – Val Pusteria</b>  <i>Sede della direzione: Via J. Ferrari, 16 – Brunico</i></p>

[Digitare qui]

Kindergarten „Il mondo dei bambini“ – Bruneck Kindergarten – Toblach Kindergarten – Innichen Grundschule „G. Galilei“ – Bruneck Grundschule – Toblach Grundschule – Innichen Mittelschule „Don Milani“ – Bruneck Mittelschule - Toblach Oberschulzentrum – Bruneck Einrichtung für das Projekt „Schule Erziehung Umwelt“ beim Grand Hotel Toblach	Scuola dell’infanzia “Il mondo dei bambini” – Brunico Scuola dell’infanzia – Dobbiaco Scuola dell’infanzia - San Candido Scuola primaria “G. Galilei” – Brunico Scuola primaria – Dobbiaco Scuola primaria – San Candido Scuola secondaria di I grado “Don Milani” – Brunico Scuola secondaria di I grado – Dobbiaco Istituto di istruzione secondaria di II grado – Brunico Struttura del progetto “Scuola Educazione Ambiente” presso Grand Hotel Dobbiaco
<b>Sterzing – Wipptal</b> <i>Sitz der Direktion: A. Langerstraße, 2 - Sterzing</i>  Kindergarten – Sterzing Kindergarten – Brenner Kindergarten - Gossensass Grundschule „Don Bosco“ - Gossensass Schulzentrum „A. Langer“ mit: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grundschule</li> <li>- Mittelschule</li> <li>- Oberschule</li> </ul>	<b>Vipiteno - Alta Val d’Isarco</b> <i>Sede della direzione: Via A. Langer, 2 – Vipiteno</i>  Scuola dell’infanzia – Vipiteno Scuola dell’infanzia – Brennero Scuola dell’infanzia – Colle Isarco Scuola primaria “Don Bosco” – Colle Isarco Polo scolastico “A. Langer” comprensivo di: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Scuola primaria</li> <li>- Scuola secondaria di I grado</li> <li>- Istituto istruzione secondaria di II grado</li> </ul>

<b>Oberschulen</b>	<b>Istituti di secondo grado</b>
--------------------	----------------------------------

<b>Gymnasium “G. Carducci” – Bozen</b> <i>Sitz der Direktion: Mancistraße, 8 – Bozen</i>  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Humanistisches Gymnasium</li> <li>- Sprachengymnasium</li> </ul>	<b>Liceo “G. Carducci” – Bolzano</b> <i>Sede della direzione: Via Mancini, 8 – Bolzano</i>  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo classico</li> <li>- Liceo linguistico</li> </ul>
<b>Realgymnasium „E. Torricelli“ – Bozen</b> <i>Sitz der Direktion: Rovigostraße, 42 – Bolzano</i>  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realgymnasium</li> <li>- Realgymnasium mit Schwerpunkt angewandte Naturwissenschaften</li> </ul>	<b>Liceo “E. Torricelli” – Bolzano</b> <i>Sede della direzione: Via Rovigo, 42 – Bolzano</i>  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo scientifico</li> <li>- Liceo scientifico - opzione scienze applicate</li> </ul>
<b>Gymnasium „G. Pascoli“ – Bozen</b> <i>Sitz der Direktion: G. Deleddastraße, 4 – Bozen</i>	<b>Liceo „G. Pascoli“ - Bolzano</b> <i>Sede della direzione: Via G. Deledda, 4 – Bolzano</i>

[Digitare qui]



<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sozialwissenschaftliches Gymnasium</li> <li>- Sozialwissenschaftliches Gymnasium mit Landesschwerpunkt Musik</li> <li>- Sozialwissenschaftliches Gymnasium - Schwerpunkt Volkswirtschaft mit Landesschwerpunkt „Soziologie des Territoriums“</li> <li>- Kunstgymnasium mit Fachrichtungen:             <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Grafik</li> <li>b) Bildende Kunst</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo delle scienze umane</li> <li>- Liceo delle scienze umane con percorso musicale in autonomia provinciale</li> <li>- Liceo delle scienze umane - opzione economico sociale con percorso in autonomia provinciale “Sociologia del territorio”</li> <li>- Liceo artistico con indirizzi:             <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Grafica</li> <li>b) Arti figurative</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Oberschulzentrum „C. Battisti“ – Bozen</b>  <i>Sitz der Direktion: Cadornastraße, 16 – Bozen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fachoberschule für wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtungen:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Schwerpunkt:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Wirtschaftsinformatik</li> <li>b) Weltwirtschaft und Handel</li> </ul> </li> <li>2. Tourismus</li> </ol> </li> <li>- Sozialwissenschaftliches Gymnasium – Schwerpunkt Volkswirtschaft</li> </ul>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado „C. Battisti“ – Bolzano</b>  <i>Sede della direzione: Via Cadorna, 16 – Bolzano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Istituto tecnico per il settore economico con indirizzi:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. amministrazione, finanza e marketing con articolazioni:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) sistemi informativi aziendali</li> <li>b) relazioni internazionali per il marketing</li> </ul> </li> <li>2. turismo</li> </ol> </li> <li>- Liceo delle scienze umane – opzione economico sociale</li> </ul>
<p><b>Oberschulzentrum “Galileo Galilei” – Bozen</b>  <i>Sitz der Direktion: Cadornastraße, 14 – Bozen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realgymnasium – Schwerpunkt angewandte Naturwissenschaften mit Landesschwerpunkt “Informatik“</li> <li>- Fachoberschule für den technologischen Bereich mit den Fachrichtungen:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maschinenbau, Mechatronik und Energie mit Schwerpunkt:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Maschinenbau und Mechatronik</li> <li>b) Energie</li> </ul> </li> <li>2. Elektronik und Elektrotechnik mit Schwerpunkt:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Elektronik</li> <li>b) Elektrotechnik</li> </ul> </li> <li>3. Chemie, Werkstoffe und Biotechnologien mit Schwerpunkt                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Umwelt-Biotechnologien</li> </ul> </li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado “Galileo Galilei” - Bolzano</b>  <i>Sede della direzione: Via Cadorna, 14 – Bolzano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo scientifico – opzione scienze applicate con percorso in autonomia provinciale “Informatica“</li> <li>- Istituto tecnico per il settore tecnologico con indirizzi:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. meccanica, mecatronica ed energia con articolazioni:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) meccanica e mecatronica</li> <li>b) energia</li> </ul> </li> <li>2. elettronica ed elettrotecnica con articolazioni:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) elettronica</li> <li>b) elettrotecnica</li> </ul> </li> <li>3. chimica, materiali e biotecnologie con articolazioni:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>a) biotecnologie ambientali</li> <li>b) biotecnologie sanitarie</li> </ul> </li> </ol> </li> </ul>

[Digitare qui]

<p>b) Biotechnologien im Sanitätsbereich</p> <p>4. Informatik und Telekommunikation mit Schwerpunkt:</p> <p>a) Informatik</p> <p>b) Telekommunikation</p> <p>- Berufsfachschule</p> <p>1. für Dienstleistung mit Fachrichtung Sozial- und Sanitätsdienste Schwerpunkt:</p> <p>a) Zahntechniker</p> <p>2. für den Bereich Industrie und Handwerk mit Fachrichtung Instandhaltung und Kundendienst</p>	<p>4. informatica e telecomunicazioni con articolazioni:</p> <p>a) informatica</p> <p>b) telecomunicazioni</p> <p>- Istituto professionale</p> <p>1. settore servizi con indirizzo servizi socio-sanitari articolazione:</p> <p>a) odontotecnico</p> <p>2. settore industria e artigianato con indirizzo manutenzione e assistenza tecnica</p>
<p><b>Fachoberschule für Bauwesen, Umwelt und Raumplanung „A. e P. Delai“ – Bozen</b>  <i>Sitz der Direktion: Cadornastraße, 16/A</i></p> <p>- Fachoberschule für den technologischen Bereich mit Fachrichtung:</p> <p>1. Bauwesen, Umwelt und Raumplanung mit Schwerpunkten:</p> <p>a) Bauwesen, Umwelt und Raumplanung</p> <p>b) Geotechnik</p> <p>Landesschülerheim „D. Chiesa“ – Bozen</p>	<p><b>Istituto Tecnico per le costruzioni, l'ambiente e il territorio “A. e P. Delai” – Bolzano</b>  <i>Sede della direzione: Via Cadorna, 16/A</i></p> <p>- Istituto tecnico per il settore tecnologico con indirizzo:</p> <p>1. costruzioni, ambiente e territorio con articolazioni:</p> <p>a) costruzioni, ambiente e territorio</p> <p>b) geotecnico</p> <p>Convitto provinciale “D. Chiesa” - Bolzano</p>
<p><b>Oberschulzentrum für Dienstleistungen „Claudia de’ Medici“ – Bozen</b>  <i>Sitz der Direktion: Quireinerstraße, 37 – Bozen</i></p> <p>- Berufsfachschule für Dienstleistungen mit Fachrichtungen:</p> <p>1. Handel</p> <p>2. Dienste im Sozial- und Sanitätsbereich</p> <p>Auslaufende Klassen der Fachoberschule für wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtungen: „Tourismus“</p>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado per i servizi “Claudia de’ Medici” - Bolzano</b>  <i>Sede della direzione: Via San Quirino, 37 – Bolzano</i></p> <p>- Istituto professionale settore servizi con indirizzi:</p> <p>1. Servizi commerciali</p> <p>2. Servizi socio-sanitari</p> <p>Classi ad esaurimento dell’Istituto tecnico settore economico con indirizzo: “Turismo”</p>
<p><b>Oberschulzentrum „Gandhi“ – Meran</b>  <i>Sitz der Direktion: K. Wolfstraße, 38 – Meran</i></p> <p>- Humanistisches Gymnasium</p> <p>- Sprachengymnasium</p>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado “Gandhi” – Merano</b>  <i>Sede della direzione: Via K. Wolf, 38 – Merano</i></p> <p>- Liceo classico</p> <p>- Liceo linguistico</p>

[Digitare qui]

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sozialwissenschaftliches Gymnasium</li> <li>- Realgymnasium</li> <li>- Realgymnasium mit Schwerpunkt angewandte Naturwissenschaften</li> <li>- Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtung:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwaltung, Finanzwesen und Marketing</li> </ol> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo delle scienze umane</li> <li>- Liceo scientifico</li> <li>- Liceo scientifico – opzione scienze applicate</li> <li>- Istituto Tecnico per il settore Economico con indirizzo:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amministrazione, finanza e marketing</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Oberschulzentrum – Brixen</b>  <i>Sitz der Direktion: Schwesternau, 1 – Brixen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprachengymnasium</li> <li>- Realgymnasium</li> <li>- Fachoberschule für den wirtschaftliche Bereich mit Fachrichtung:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verwaltung, Finanzwesen und Marketing</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado – Bressanone</b>  <i>Sede della direzione: Via Prà delle Suore, 1 – Bressanone</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo linguistico</li> <li>- Liceo scientifico</li> <li>- Istituto tecnico per il settore economico con indirizzo:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Amministrazione, finanza e marketing</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Oberschulzentrum „A. Cantore“ – Bruneck</b>  <i>Sitz der Direktion: J. Ferraristraße, 16 – Bruneck</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Humanistisches Gymnasium</li> <li>- Realgymnasium mit Schwerpunkt angewandte Naturwissenschaften</li> <li>- Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtung:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwaltung, Finanzwesen und Marketing</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado “A. Cantore” – Brunico</b>  <i>Sede della direzione: Via J. Ferrari, 16 – Brunico</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liceo classico</li> <li>- Liceo scientifico – opzione scienze applicate</li> <li>- Istituto tecnico per il settore economico con indirizzo:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amministrazione, finanza e marketing</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Oberschulzentrum – Sterzing</b>  <i>Sitz der Direktion: LA. Langerstraße, 2 – Sterzing</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Biennium des Realgymnasiums</li> <li>- Biennium der Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich mit Fachrichtung:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwaltung, Finanzwesen und Marketing</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Istituto di istruzione secondaria di II grado - Vipiteno</b>  <i>Sede della direzione: Via A. Langer, 2 - Vipiteno</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Biennio liceo scientifico</li> <li>- Biennio istituto tecnico per il settore economico con indirizzo:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amministrazione, finanza e marketing</li> </ol> </li> </ul>

[Digitare qui]

<b>Anlage B</b>	<b>Allegato B</b>
<b>Italienischsprachigen Kindergartenverteilungsplan</b>	<b>Piano di distribuzione territoriale dei Circoli di scuola dell'infanzia in lingua italiana</b>
<b>I KINDERGARTENSPRENGEL</b> <i>Sitz der Direktion: Sandplatz, 10 - Meran</i>	<b>I CIRCOLO</b> <i>Sede della Direzione: Piazza della Rena, 10 - Merano</i>
Schlanders – Il Grillo Parlante Marling _ Mary Poppins Meran - Untermais – Girotondo Meran – Sissi mit Außenstelle Meran – La Coccinella Meran – Fröbel Meran – M. di Canossa Meran – Sinich – Regina Elena Meran – Texelnaturpark Algund Lana – Pinocchio Burgstall Gargazon Bozen – Gulliver Bozen – Arcobaleno Bozen – Peter Pan Bozen – Pollicino Bozen – Casa dei Bambini - Montessori Bozen – Firmian Bozen - Casanova	Silandro – Il Grillo Parlante Marlengo – Mary Poppins Merano – Girotondo Merano – Sissi con sezione staccata Merano – La Coccinella Merano – Fröbel Merano – M. di Canossa Sinigo – Regina Elena Merano - Parco Tessa Lagundo Lana – Pinocchio Postal – Gargazzone- Bolzano – Gulliver Bolzano – Arcobaleno Bolzano – Peter Pan Bolzano – Pollicino Bolzano - Casa dei Bambini – Montessori Bolzano – Firmian Bolzano – Casanova
<b>III KINDERGARTENSPRENGEL</b> <i>Sitz der Direktion: Duca d'Aostastraße, 101/C - Bozen</i>	<b>III CIRCOLO</b> <i>Sede della Direzione: Via Duca d'Aosta, 101/C - Bolzano</i>
Salurn Margreid – Famiglia Conti Salvadori-Crivelli Neumarkt - Laag Neumarkt Auer – Millepiedi Branzoll Pfatten Laifers – Nazario Sauro Laifers – la Giostra Laifers - Steinmannwald - Bimbandia Laifers – St. Jakob - La Tartaruga Bozen – Casa del Bosco Bozen – Dante mit Außenstelle Bozen – Vittorino da Feltre Bozen – St. Jakob - Melarancia Bozen – Dolomiti Bozen – Girasole Bozen – Gries Bozen – Bambi Bozen – Città dei Bambini Bozen – Positano Bozen - Krankenhaus	Salorno Magrè - Famiglia Conti Salvadori - Crivelli Egna-Laghetti Egna Ora – Millepiedi Bronzolo Vadena Laives – Nazario Sauro Laives - La Giostra Laives - Pineta - Bimbandia Laives - S. Giacomo – La Tartaruga Bolzano – Casa del Bosco Bolzano - Dante con sezione staccata Bolzano – Vittorino da Feltre Bolzano – S. Giacomo – Melarancia Bolzano - Dolomiti Bolzano – Girasole Bolzano – Gries Bolzano – Bambi Bolzano – Città dei Bambini Bolzano – Positano Bolzano - Ospedale







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 20/11/2019 09:07:38 LI CASTRI ROSELLA Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 20/11/2019 13:46:04 TUTTOLOMONDO TONINO Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 21/11/2019 17:13:55 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

22/11/2019

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma